UDC 811.111’37
DOI https://doi.org/10.32782/2410-0927-2026-24-11

Larysa KOVBASYUK
PhD, Kandidat der philologischen Wissenschaften, Assistenzprofessorin, Assistenzprofessorin des Lehrstuhls für deutsche und romanische Philologie, Staatliche Universität Cherson, Universytetska St. 27, Kherson, 73003/ Shevchenka St. 14, Ivano-Frankivsk, Ukraine, 76018
ORCID: *0000-0002-1441-2458*

Zum Zitieren dieses Artikels: Kovbasyuk, L. (2026). Personenbezeichnungen in der deutschen politischen Sprache: pragmatische Funktionen. *Aktuelle Fragen der Fremdsprachenphilologie*, 24, 75–80, doi: https://doi.org/10.32782/2410-0927-2026-24-11

PERSONENBEZEICHNUNGEN IN DER DEUTSCHEN POLITISCHEN SPRACHE: PRAGMATISCHE FUNKTIONEN

Der vorliegende Artikel befasst sich mit der Untersuchung der pragmatischen Funktionen von Personenbezeichnungen in der deutschen politischen Sprache im Kontext des russischen Angriffskriegs gegen die Ukraine. Die Erforschung dieser Personenbezeichnungen in der aktuellen politischen Sprache ist von hoher gesellschaftlicher Relevanz und wissenschaftlicher Aktualität. Die öffentliche Kommunikation zum russischen Angriffskrieg gegen die Ukraine findet in einer verdichteten Medienumgebung statt, in der Nachrichten, Stellungnahmen und digitale Plattformen miteinander verschmelzen. Ziel der Studie ist die Identifizierung und Untersuchung metaphorischer und metonymischer Personenbezeichnungen. Die wissenschaftliche Analyse konzentriert sich auf drei wesentliche Aufgaben: 1) die Erstellung eines vielfältigen Korpus von Personenbezeichnungen, 2) die Klassifikation ausgewählter Einheiten und 3) die Analyse der pragmatischen Funktionen. Die Untersuchung basiert auf einem integrativen methodischen Ansatz, der sprachwissenschaftliche Verfahren wie die kritische Diskursanalyse, die kognitive Metaphertheorie und die kognitive Metonymietheorie kombiniert, um die Verwendung und Funktionen der Personenbezeichnungen in deutschen Pressetexten zu analysieren. Das eigens erstellte Korpus umfasst 470 Pressetexte mit einem Gesamtumfang von rund 450.000 Wörtern aus dem Zeitraum von Februar 2022 bis März 2026. Nach einer Darstellung der theoretischen Grundlagen werden die Belege analysiert und die Einheiten gruppiert. Die Untersuchung zeigt, wie Personenbezeichnungen eingesetzt werden, um politische Akteure zu charakterisieren, zu bewerten oder bestimmte Einstellungen zu vermitteln. Abschließend werden Perspektiven für zukünftige Studien aufgezeigt.

Schlüsselwörter: *Deutsch**,** Personenbezeichnung**,** politische Sprache, Metapher, Metonymie, pragmatische Funktionen*

Лариса КОВБАСЮК
кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької та романської філології, Херсонський державний університет, вул. Університетська 27, Херсон, 73003/вул. Шевченка, 14, Івано-Франківськ, Україна, 76018
ORCID: *0000-0002-1441-2458*

Бібліографічний опис статті: Ковбасюк, Л. (2026). Назви осіб в німецькій політичній мові: прагматичні функції. *Актуальні питання іноземної філології,* 24, 75–80, doi: https://doi.org/10.32782/2410-0927-2026-24-11

НАЗВИ ОСІБ В НІМЕЦЬКІЙ ПОЛІТИЧНІЙ МОВІ: ПРАГМАТИЧНІ ФУНКЦІЇ

У статті досліджуються прагматичні функції назв осіб у німецькій політичній мові в контексті російської війни проти України. Вивчення позначення людини у сучасній політичній мові має велике суспільне значення та наукову актуальність. Публічна комунікація щодо російської війни проти України відбувається в насиченому медіа-середовищі, де новини, коментарі та цифрові платформи становлять єдине ціле. Метою дослідження є ідентифікація метафоричних та метонімічних назв осіб та вивчення їхніх прагматичних функцій. Науковий аналіз зосереджується на трьох основних завданнях: 1) створенні різноманітного корпусу позначень осіб, 2) класифікації вибраних одиниць та 3) аналізі прагматичних функцій. Дослідження базується на багатоаспектному методологічному підході, що поєднує такі лінгвістичні методи, як критичний дискурсивний аналіз, а також когнітивну теорію метафор та когнітивну теорію метонімії, з метою аналізу використання та функцій позначень осіб у німецьких публіцистичних текстах. Спеціально створений корпус охоплює 470 публіцистичних

текстів за період з лютого 2022 року по березень 2026 року та має загальний обсяг близько 450 000 слів. Викладення теоретичних засад доповнюється аналізом прикладів та класифікацією одиниць вивчення. Дослідження показує, як певні назви осіб використовуються для характеристики політичних діячів, їхньої оцінки або передачі певних поглядів. На завершення наводяться перспективи для подальших досліджень.

Ключові слова: *німецька мова, назва особи, політична мова, метафора, метонімія, прагматичні функції.*

Larysa KOVBASYUK

PhD (Doctor of Philosophy (in Philology)), Associate Professor, Associate Professor at the Department of German and Romance Philology, Kherson State University, 27 Universytetska St., Kherson, 73003/ 14 Shevchenka St., Ivano-Frankivsk, Ukraine, 76018

To cite this article: Kovbasyuk, L. (2026). Nasvy osib v nimetskii politychnii movi: prahmatychni funktsii [The representation of personal names in German political language: pragmatic functions]. *Current Issues of Foreign Philology*, 24, 75–80, doi:

THE REPRESENTATION OF PERSONAL NAMES IN GERMAN POLITICAL LANGUAGE: PRAGMATIC FUNCTIONS

This article examines the pragmatic functions of personal names in the context of German political language during Russia's war against Ukraine. The study of personal names in contemporary political language is of great social relevance and academic significance. Public communication about the war takes place in a crowded media landscape where news, statements and digital platforms converge. This study aims to identify and analyse the pragmatic functions of metaphorical and metonymic names of individuals. The academic analysis focuses on three key tasks: 1) creating a diverse corpus of personal names; 2) classifying selected units; and 3) analysing their pragmatic functions. This study takes an integrative methodological approach, combining linguistic methods such as critical discourse analysis with cognitive metaphor and metonymy theories to analyse the use and function of personal designations in German press texts. The specially compiled corpus comprises 470 press texts from February 2022 to March 2026, totalling around 450,000 words. After presenting the theoretical foundations, the study analyses the source material and groups the units. This demonstrates how terms referring to individuals are used to characterise or evaluate political actors or convey specific attitudes. Finally, the study outlines avenues for future research.

Key words: *German, personal name, political language, metaphor, metonymy, pragmatic functions.*

Einleitung. Die Untersuchung von Personenbezeichnungen in der gegenwärtigen politischen Sprache ist sowohl von hoher gesellschaftlicher Relevanz als auch wissenschaftlicher **Aktualität**. Öffentliche politische Kommunikation über den Krieg gegen die Ukraine findet heute in einer stark verdichteten politischen Medienumgebung statt, in der klassische Nachrichtenformate, politische Stellungnahmen und digitale Plattformen ineinandergreifen. In solchen Kommunikationsräumen wirken Personenbezeichnungen nicht lediglich als neutrale Referenzen, sondern als sprachliche Mittel der Einordnung, Bewertung und Affektsteuerung. Benennungen wie «Kriegsbefürworter» oder «Putinversteher» können komplexe politische Konstellationen in handlungsleitende Deutungsmuster überführen und damit Wahrnehmung, Urteilsbildung und Anschlusskommunikation strukturieren. Gerade in konflikthaften Situationen, in denen Zeitdruck, Unsicherheit und emotionale Betroffenheit hoch sind, gewinnen solche semantisch-pragmatischen Verdichtungen besondere Wirksamkeit.

Analyse der neusten Studien zeigt, dass sich die Linguisten in erster Linie auf geschlechtergerechter Sprache (Nübling, Rosar 2025) sowie Diskursanalysen (Targońska, Prutscher, 2022) konzentrieren. Der Bereichder kognitiven Linguistik (Di Meola, 2024) hat in den letzten Jahren auch große Aufmerksamkeit erlangt. Zu erwähnen ist die deutsche Forschungsgruppe «Diskursmonitor und Diskursintervention» (Koordination: Prof. Dr. Friedemann Vogel) (Trips, Vogel, 2023) an der Universität Siegen. Sie erfasst und untersucht unter anderem kriegsbezogene Personenbezeichnungen wie «Kriegstreiber» oder «Sofapazifisten». Zusammenfassend lässt sich aus diesem kurzen Überblick festhalten, dass diese Fragestellung in der deutschen Sprache bisher kaum im Fokus linguistischer Untersuchungen stand, was zusätzlich die Aktualität und Wichtigkeit des ausgewählten Themas betont.

Das **Ziel der Studie besteht darin**, die pragmatischen Funktionen von metaphorischen bzw. metonymischen Personenbezeichnungen (weiter PB) in der deutschen politischen Sprache am Beispiel der unterschiedlichen Pressetexte zum Thema «Krieg in der Ukraine» zu untersuchen.

Der Beitrag verfolgt drei zentrale **Forschungsfragen**: Welche metaphorischen bzw. metonymis-

chen PB prägen die politische Sprache in den Massenmedien Deutschlands in Bezug auf den russischen Angriffskrieg gegen die Ukraine? Wie können analysierte PB klassifiziert werden? Welche pragmatischen Funktionen üben analysierte PB aus?

Gegenstand der Untersuchung bilden 48 metaphorische und metonymische PB aus 470 deutschen politischen Pressetexten (rund 450.000 Wörter), die aus deutschen Medien *Deutsche Welle (Deutsch), Spiegel, Welt* vom Februar 2022 bis März 2026 stammen. Die Analyse der PB basiert? auf einem integrierten methodischen Ansatz spezieller sprachwissenschaftlicher Methoden, nämlich der kritischen Diskursanalyse (KDA) nach Jäger (2009), der kognitiven Metaphertheorie (KMT) nach Lakoff und Johnson (2018) und der kognitiven Theorie der Metonymie nach Radden und Kövecses (2007).

Erwähnenswert ist, dass die wichtigsten Ergebnisse der Studie im Rahmen der Veranstaltungsreihe «Ukraine digital. Online-Vorlesungen: Sprache, Literatur, Kommunikation» der Pädagogischen Hochschule Schwäbisch Gmünd am 29.11.2024[1] und auf der zweiten Arbeitstagung „Deutsch-ukrainische Forschungskooperationen im Bereich «Deutsche Philologie, Deutsch als Fremd- und Zweitsprache» für den nachhaltigen Wiederaufbau» an der Universität Rostock am 06.10.2025[2] präsentiert wurden.

Ergebnisse und Analyse. PB dienen in der Sprache dazu, Menschen zu benennen oder näher zu bestimmen. Ihr allgemeines Bedeutungsmerkmal ist «das menschliche Wesen», das jedoch durch zusätzliche semantische Merkmale ergänzt werden kann. Das Lexem *Mensch* muss dabei nicht zwingend Bestandteil einer PB sein, tritt jedoch häufig als Grund- oder Bestimmungswort auf. Darüber hinaus können PB verschiedene Merkmalsdimensionen widerspiegeln, etwa Alter, äußeres Erscheinungsbild, Beruf oder charakteristische Verhaltensweisen (vgl. Braun 1997: 2, 14–24). In dieser Studie wird unter PB eine lexikalische oder phrasale Benennung verstanden, mit der individuelle oder kollektive Akteurinnen und Akteure im Diskurs referenziert, kategorisiert und zugleich bewertet werden. PB sind damit nicht nur referenzielle Ausdrücke, sondern können auch soziale Rollen, normative Erwartungen und relationale Positionen markieren. Für die Analyse ist zentral, dass ihre Funktion erst im jeweiligen Gebrauchskontext (politische Pressetexte) bestimmt werden kann.

Bei der Analyse der PB in den ausgewählten Pressetexten (Nachrichten, Berichten und Reportagen), die repräsentativ für die deutsche politische Sprache stehen und hier als die Sprache definiert werden, die den Sprachgebrauch politischer Funktionsträger, Journalisten sowie das Sprechen über Politik einzelner Bürgerinnen und Bürger umfasst (vgl. Girnth, 2021), haben wir uns auf die Suche nach metaphorischen und metonymischen PB konzentriert. Zu betonen ist, dass die Metapher in dieser Studie, angelehnt an Lakoff und Johnson (2018), nicht als bloßes Stilmittel, sondern als konzeptuelles Strukturprinzip aufgefasst wird. Ein Zielbereich wird in Begriffen eines Quellbereichs verstanden. Das bedeutet, dass PB häufig auf übergeordnete metaphorische Schemata zurückgreifen, durch die Akteure und Akteurinnen in evaluativ gerahmte Rollen überführt werden. Metonymie wird als bedeutungsbildendes Verfahren verstanden, bei dem ein Ausdruck auf Basis von Kontiguitätsrelationen für einen konzeptuell verbundenen Bereich steht (z. B. Institution für Akteur, Ort für Institution, Teil für Ganzes). Im Unterschied zur Metapher basiert die Metonymie primär auf konzeptueller Nachbarschaft innerhalb desselben Erfahrungsrahmens (Radden, Kövecses, 2007).

Die Analyse des gesammelten Korpus zeigt, dass die im politischen Mediendiskurs verwendeten PB ein komplexes Netz konzeptueller Muster bilden, das zentrale Akteure des Ukraine-Krieges metaphorisch und metonymisch strukturiert. Die im Material identifizierten PB lassen sich vier Hauptdomänen zuordnen:

1. Staatsführung: Einzelne Personen: *beleidigte Leberwurst*, *Hemmschuh, Kanzler ohne Land* (Bundeskanzler Scholz); *der Staatsfeind Nr. 1*, *Diktator ohne Wahlen, Leitfigur des freien Westens, Winston Churchill* (Selenskyj); *die fünfte Kolonne Putins* (Weidel, AfD); *Hasardeur*, *Hurensohn, durchgeknallter Mistkerl, landhungriger Despot, Psychopath mit Atomwaffe*, *Raubtier* (Putin); *graue Eminenz, Strippenzieher* (Andrij Jermak); *Putins Blutshund, Putins Folterknecht* (Ramsan Kadyrow); *Putins Marionette in der EU* (Viktor Orbán); *Sprachrohr in den Westen* (Dmitrij Peskow); Kollektiva: *das Weiße Haus*, *deutsche/russische/ukrainische Seite, die Oberste Rada, Kreml*.

2. Militär: Einzelne Personen: *General Armageddon* (Sergej Surowikin), *Iron General* (Saluschnyj); Kollektiva: *Frankenstein-Truppen*, *Kanonenfutter*, *Kriegsknechte des Kremls, Putins Schattenarmee, TikTok-Armee*.

3. Alliierte: *Allianz der Vorsichtigen, Anti-Ukraine-Front* (Robert Fico, Viktor Orbán und Andrej Babiš).

[1] Vortrag „Personenbezeichnungen im Kriegsdiskurs – eine kontrastive Analyse“.

[2] Vortrag „Emotionale Personenbezeichnungen im Kriegsdiskurs“.

4. Bevölkerung: *Gesicht des Ukraine-Krieges* (Roman Oleksiw), *professionelle Witwen*, *Putinfluencer*, *Sofapazifisten*.

Dargestellte Belege zeigen, dass besonders produktiv in der Domäne der Staatsführung Personalisierungs- und Dehumanisierungsmetaphern-PB erscheinen, die die konzeptuelle Metaphern POLITISCHER GEGNER IST UNMENSCHLICHES WESEN/ POLITISCHER AKTEUR IST TIER aktivieren und auf emotionale Distanzierung zielen. Demgegenüber wird *Selenskyj* häufig als *Leitfigur des freien Westens* oder als *Winston Churchill* der Gegenwart konstruiert – hier dominiert die heroische Metapher POLITISCHER FÜHRER IST MORALISCHE LICHTGESTALT. Institutionelle Akteure wie *das Weiße Haus* oder *der Kreml* erscheinen hingegen in Form konventionalisierter Metonymie ORT STEHT FÜR INSTITUTION (MENSCHEN, DIE DORT TÄTIG SIND), die die politische Handlungssphäre räumlich verankern, ohne noch bildhaft wahrgenommen zu werden. In der Kategorie Militär treten dagegen stark bildhafte und affektiv konnotierte PB auf, die die kognitive Projektion KRIEG IST SPIEL / MASCHINE oder MENSCH IST EIN MYSTISCHES WESEN verdeutlichen und zur Kritik an der militärischen Instrumentalisierung von Menschen dienen. Auch die Domäne der Alliierten werden über Metaphern der Gemeinschaft oder Spaltung charakterisiert. PB *Allianz der Vorsichtigen, Anti-Ukraine-Front* etablieren mentale Modelle politischer Kohärenz oder Isolation und bilden Wertungsachsen von Loyalität und Verrat. Die PB in der Gruppe Bevölkerung (*professionelle Witwen, Sofapazifisten*) wiederum erscheinen durch sozial-mediale Rollenmetaphern als Teil des diskursiven Raumes, in dem der Krieg kommunikativ «mitgeführt» wird.

Im analysierten Korpus der PB werden zwei große Gruppen unterschieden: 1) konventionelle, «tote» Metaphern und Metonymien (75 %): *beleidigte Leberwurst, graue Eminenz, Kanonenfutter* und 2) lebendige Metapher (Neubildungen oder Neubedeutungen) (25 %): *der Staatsfeind Nr. 1, Frankenstein-Truppen*, *professionelle Witwen, Putins Schattenarmee* u. a. Eine Unterscheidung zwischen toten, konventionellen und lebendigen Metaphern verdeutlicht den Grad der Konventionalität: Während PB wie *die deutsche Seite* oder *das Weiße Haus* als semantisch erstarrt gelten, entfalten kreative Neubildungen wie *Putins Folterknecht, landhungriger Despot* oder *TikTok-Armee* eine deutlich höhere expressive Kraft und Wertungsintensität[3].

Aus pragmatischer Sicht lässt sich feststellen, dass PB in deutschen politischen Pressetexten verwendet werden, um vielfältige Funktionen auszuüben, die stark vom Kontext des Krieges geprägt sind. Es handelt sich um 1) Explikation/Erkenntnis (10 %), 2) Emotionsvermittlung/Wertung (25 %), 3) Persuasion (27 %), 4) Meinungsorientierung (28 %) und 5) Distanzierung (10 %). Diese Funktionen sind eng miteinander verbunden, es ist schwierig, sie voneinander zu trennen. Im Folgenden werden die pragmatischen Funktionen der PB exemplarisch an Beispielen von Textauszügen dargestellt.

***Sergej Surowikin: „General Armageddon" ist abgesetzt**. Zuerst verschwand er aus der Öffentlichkeit. Jetzt steht fest: Die Karriere des früheren Oberbefehlshabers der russischen Truppen in der Ukraine, Sergej Surowikin, ist erst einmal zu Ende. Der Grund scheint klar zu sein* (DW, 23.08.23). Die PB *General Armageddon* stellt die Metapher MENSCH IST EIN MYSTISCHES WESEN (VERURSACHT ENDZEIT-KATASTROPHE) dar und erfüllt in dem angegebenen Textauszug folgende Funktionen: 1) Emotionsvermittlung/ Wertung. PB vermittelt stark negative Emotionen wie Furcht und Abscheu, indem es Surowikin mit dem apokalyptischen «Armageddon» (biblische Endzeit) assoziiert und seine Brutalität in Syrien und in der Ukraine wertet. Der Spitzname wertet ihn als zerstörerisch und skrupellos, was Empörung gegenüber russischer Kriegsführung schürt und Leser emotional bindet; 2) Persuasion. Die Bezeichnung ? durch Dramatisierung: «Abgesetzt» und «Karriere zu Ende» suggerieren unvermeidliche gerechte Strafe, was die Narrative von russischem Chaos und Scheitern überzeugt. Sie appelliert an pro-ukrainische Leser, indem sie Surowikins Fall als Beweis für innerrussische Schwäche darstellt; 3) Meinungsorientierung. «General Armageddon» orientiert die Meinung anti-russisch, indem es Surowikin dämonisiert und westliche/ ukrainische Perspektive verstärkt. Es lenkt zu einer Haltung der Schadenfreude über seinen Rücktritt und unterstützt die Deutung als Wagner-Aufstandsfolge.

***Der Hemmschuh ist der Bundeskanzler**. Russland will die Stadt Charkiw «in Grund und Boden bomben», so Außenministerin Annalena Baerbock (Grüne). Darum müsse mehr getan werden. «Ihre Stellungnahme liest sich wie ein Hilferuf*

[3] Metaphorische Personenbezeichnungen wurden präzis unter anderem auch als Teil der Kriegsmetaphorik untersucht (Kovbasyuk, 2024, S. 27–29).

an den Bundeskanzler», kommentiert Roderich Kiesewetter (CDU), Mitglied im Auswärtigen Ausschuss (Welt, 10.04.24). Die PB *Hemmschuh* für Bundeskanzler Scholz stellt eine konventionalisierte Objekt-Metapher (POLITIKER IST MECHANISMUS) dar, die politische Entscheidungsprozesse mechanisch rahmt. Die PB transferiert technisches Bremsen auf menschliches Zögern bei Ukraine-Waffenlieferungen und erfüllt mehrere pragmatische Funktionen: 1) Distanzierung. Viele deutsche Politiker positionieren sich als handlungsfähig gegenüber einem passiven Kanzler, der Baerbocks «Hilferuf» ignoriert; 2) Persuasion. Die PB drängt auf Eskalation, d.h. mehr tun gegen Russland, mehr Ukraine helfen; 3) Emotionalisierung/Wertung. Bundeskanzler Scholz wird negativ bewertet und als unflexibler, bürokratischer Bremsklotz diskreditiert. Emotional könnte die PB Ungeduld und Frustration über vermeintliche Schwäche erzeugen.

Wie ein kleiner Junge zum Gesicht des Ukraine-Krieges wurde. *Roman Oleksiw wurde zu einem ergreifenden Symbol des Krieges: Durch einen russischen Angriff wurde er als Siebenjähriger schwer verletzt. Nach 36 Operationen wirbt er jetzt trotzdem überall auf der Welt für sein Land* (DW, 24.02.26). Die PB *Gesicht des Ukraine-Krieges* für Roman Oleksiw repräsentiert sprachlich eine klassische Metonymie PERSON STEHT FÜR GRUPPE, bei der ein einzelnes ukrainisches Kind für die Gesamtheit ziviler Kriegsopfer in der Ukraine steht. Die PB aktiviert außerdem die kognitive Metonymie TEIL STEHT FÜR GANZES: *Gesicht* (sichtbares Symbol) widerspeigelt die gesamte Tragödie ukrainischer Zivilbevölkerung. Durch 36 Operationen nach russischem Beschuss wird Roman zum kondensierten Emblem von Leid, Resilienz und moralischer Appellstärke. Die PB *Gesicht des Ukraine-Krieges* übt folgende pragmatische Funktionen aus: 1) Explikation. Abstrakte Opferstatistiken werden durch eine persönliche Narrative erklärt; 2) Emotionalisierung/Wertung. Die PB ruft Mitgefühl und Empörung hervor, stärkt pro-ukrainische Haltung in der deutschen Gesellschaft; 3) Persuasion. Aussagekräftige PB mobilisiert internationale Unterstützung durch authentische Symbolkraft; 4) Distanzierung. Die PB markiert Russland als Aggressor gegenüber der zivilisierten Opferrolle.

«Sie reden hier, Frau Weidel, wie die fünfte Kolonne Putins». *Wie umgehen mit Russland? Bis auf die AfD sind sich die Parteien einig darüber. Beim Thema Rente gibt es hingegen Streit. Die lauten Momente der Bundestagsgeneraldebatte im Video.* (Spiegel, 26.11.2025, 17.07 Uhr). Die PB *fünfte Kolonne Putins* kann als tote strukturelle Metaphtonymie (Goossens, 2002) (TEIL STEHT FÜR GANZES plus POLITISCHE GEGNER SIND INNERE FEINDE) betrachtet werden. Sie erfüllt mehrere pragmatische Funktionen, die sie zu einem wirksamen Instrument politischer Rhetorik machen. Die Rede ist von 1) Distanzierung, d.h. maximaler Abgrenzung von politischen Gegnern. Jens Spahn nutzt sie, um sich und die CDU als patriotisch von der AfD abzugrenzen; 2) Emotionsvermittlung/Wertung. Stark abwertend und emotional aufgeladen – *die fünfte Kolonne* impliziert Landesverrat und moralische Verwerflichkeit. Die Zuschreibung erzeugt Abscheu gegenüber AfD und positioniert Putin-Kritiker als Verteidiger nationaler Sicherheit; 3) Persuasion**.** Durch historische Assoziationen mit dem Spanischen Bürgerkrieg wird die Zuhörerschaft überzeugt, dass prorussische Positionen im Kontext des russischen Angriffskriegs gegen die Ukraine lebensgefährlich sind. Die PB schafft moralische Klarheit (Gut vs. Böse) und legitimiert einheitliche deutsche Russland-Politik.

Afrikaner im Ukraine-Krieg: Rekrutiert als Kanonenfutter. *Afrikaweit rekrutiert Russland Männer für den Kriegseinsatz – auch mit Täuschungsmanövern. Die Familien zuhause suchen nach Wegen, die Toten zu bergen, um sie zu beerdigen* (DW, 25.02.2026). Die PB *Kanonenfutter* für afrikanische Rekruten im Ukraine-Krieg stellt eine klassische Dehumanisierungsmetapher dar, die menschliches Leben als austauschbares Material konzeptualisiert. Es handelt sich um die Metapher KRIEGER IST MATERIAL, mit deren Hilfe erklärt wird, dass Soldaten zu *Munition* reduziert werden, deren Verbrauch strategisch kalkuliert ist. Für Afrikaner aus 36 Ländern, mit Täuschung (Fake-Jobs) rekrutiert, verstärkt sich die Objektivierung – sie dienen als entbehrliche Verbrauchsgüter in russischen verbrecherischen Offensiven. Aus der pragmatischen Sicht ist hier die Rede von 1) Explikation. Abstrakte Rekrutierung wird konkret gezeigt: Armut – Front – Tod; 2) Emotionsvermittlung/Wertung. Mithilfe der PB wird die Empörung über Ausbeutung der Afrikaner gezeigt; 3) Meinungsorientierung. Die PB *Kanonenfutter* erzeugt Empörung über postkoloniale Menschenverachtung. Familien, die Leichen bergen wollen, verstärken humanitäres Narrativ, was dazu beiträgt, dass Russland als skrupelloser Ausbeuter wahrgenommen wird.

Fazit und Ausblick. Der vorliegende Beitrag ist als Teil einer Reihe kognitiv-linguistischer und

pragmatischer Untersuchungen zu betrachten. In ihm wurde der Versuch unternommen, diemetaphorische und metonymische PB in deutschen digitalen Medien während des russischen Angriffskriegs gegen die Ukraine von Februar 2022 bis März 2026 aus pragmatischer Sicht zu analysieren. Das Belegmaterial stammt aus renommierten deutschen Massenmedien. Es zeigte sich, dass die PB in der politischen Sprache häufig verwendet werden. Die Analyse der pragmatischen Funktionen in deutschen digitalen Medien zeigte, dass die PB eingesetzt werden, um Akteure bildhaft darzustellen, sie zu bewerten, Leute zu bestimmten Handlungen zu motivieren, die Meinung der Bevölkerung zu beeinflussen und eine bestimmte Distanz zum Feind zu schaffen. Zusammenfassend lässt sich festhalten, dass diese Studie mindestens bis zum Ende des Krieges in der Ukraine fortgesetzt werden muss. Zudem wäre eine kontrastive Studie zu PBN im Deutschen und Ukrainischen wünschenswert.

LITERATURVERZEICHNIS

1. Braun, P. (1997). Personenbezeichnungen. Der Mensch in der deutschen Sprache. Tübingen: Niemeyer, 157 S.
2. DW: Deutsche Welle (Deutsch). (2022-2026). URL: https://www.dw.com/de/. (letzter Zugriff am 24. März 2026).
3. Di Meola, C. (2024). Bildhafte Personenbezeichnungen: Desemantisierung und Resemantisierung deutscher Substantive im Spannungsfeld von Sexus und Genus. *Linguistik Online,* 132, 8/24, 11-28. URL: https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/download/11442/14479. (letzter Zugriff am 15. März 2026).
4. Girnth, H. (2021). Politische Sprache. In U. Andersen & W. Wichard (Hrsg.), *Handwörterbuch des politischen Systems der Bundesrepublik Deutschland*. 8., aktual. Aufl. Heidelberg: Springer VS. URL: https://www.bpb.de/kurz-knapp/lexika/handwoerterbuch-politisches-system/511475/politische-sprache/ (letzter Zugriff am 14. März 2026).
5. Goossens, L. (2002). Metaphtonymy: The interaction of metaphor and metonymy in expressions for linguistic action. In R. Dirven & R. Pörings (Eds.), *Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast* (pp. 349-378). Berlin, New York: De Gruyter Mouton. https://doi.org/10.1515/9783110219197.3.349
6. Jäger, S. (2009). *Kritische Diskursanalyse. Eine Einführung*. Münster: Unrat (Edition DISS), 440 S.
7. Kovbasyuk, L. (2024). Kriegsmetaphorik in der politischen Sprache: eine kontrastive Studie am Beispiel von ukrainischen und deutschen Pressetexten. *Studies about Languages / Kalbų studijos,* 44, 21–37. URL: https://doi.org/10.5755/j01.sal.1.44.34815 (letzter Zugriff am 14. März 2026).
8. Lakoff, G., Johnson, M. (2018). *Wir leben in Metaphern. Konstruktion und Gebrauch von Sprachbildern.* Neunte Auflage. Aus dem Amerikanischen übersetzt von Astrid Hildenbrand. Heidelberg: Auer, 302 S.
9. Nübling, D., Rosar, A. (2015). Ist sie Anfänger oder Anfängerin? Eine korpuslinguistische Untersuchung zur (Nicht-)Movierung prädikativer Personenbezeichnungen nach weiblichem Subjekt. In: A. Werth (Hrsg.), *Die Movierung. Formen, Funktionen, Bewertungen* (S. 255–294). Berlin, Boston: De Gruyter (Reihe Empirische Linguistik 19) . https://doi.org/10.1515/9783111485102-009
10. Radden, G., Kövecses, Z. (2007). Towards a theory of metonymy. In V. Evans, B. Bergen & J. Zinken. *The Cognitive Linguistics Reader* (pp. 335–359). London; Oakville: Equinox.
11. Spiegel. (2022-2026). URL: https://www.spiegel.de/ (letzter Zugriff am 20. März 2026).
12. Targońska, J., Prutscher, D. (2022). Der Mensch in der Coronapandemie – semantische Analyse von coronabedingten Personenbezeichnungen. *Moderna Språk,* 116(2), 45–82. URL: https://doi.org/10.58221/mosp.v116i2.12145 (letzter Zugriff am 14. Februar 2026).
13. Tripps, F. und Vogel, F. sowie der Forschungsgruppe «Diskursmonitor». (2023). Schlaglichter des Kriegsdiskurses: eine kleine Inventarauswahl zum öffentlichen Sprachgebrauch seit dem Frühjahr 2022. In Diskursmonitor. Online-Plattform zur Aufklärung und Dokumentation von strategischer Kommunikation. URL: https://diskursmonitor.de/review/schlaglichter-des-kriegsdiskurses-eine-kleine-inventarauswahl-zum-oeffentlichen-sprachgebrauch-im-fruehjahr-2022/ (v2.0 / 03.01.2023). (letzter Zugriff am 15. Februar 2026).
14. Welt.de. (2022-2026). URL: https://www.welt.de/ (letzter Zugriff am 20. März 2026).

Дата першого надходження статті до видання: 27.03.2026
Дата прийняття статті до друку після рецензування: 30.04.2026
Дата публікації (оприлюднення) статті: 27.05.2026

Стаття поширюється на умовах ліцензії відкритого доступу CC BY 4.0